

CONTRATO CENTA/UE LG No.22/2019
"SERVICIO DE CONSULTORÍA EN ASISTENCIA TÉCNICA Y CAPACITACIÓN DEL
PROYECTO FORTALECIMIENTO DEL EMPRENDEDURISMO AGROPECUARIO EN
MUNICIPIOS DE POBREZA EXTREMA EN EL SALVADOR"

Nosotros, **SANTOS RAFAEL ALEMÁN ORTEGA**, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero Agrónomo, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad número [REDACTED], actuando en mi calidad de Director Ejecutivo del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal, que se denomina CENTA, Institución Autónoma, de Derecho Público, con personería jurídica y patrimonio propio con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; institución que en el transcurso y para los efectos del presente instrumento me denominaré **"EL CONTRATANTE O LA INSTITUCIÓN"** y **ORLANDO RODRÍGUEZ RAMOS**, de [REDACTED] años de edad, Estudiante, del domicilio de Sensuntepeque, departamento de Cabañas, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria uno [REDACTED], actuando en mi calidad personal y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **"EL CONSULTOR"**, y en los caracteres dichos manifestamos: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente Contrato CENTA/UE LG No.22/2019 del proceso de Libre Gestión denominado **"SERVICIO DE CONSULTORÍA EN ASISTENCIA TÉCNICA Y CAPACITACIÓN DEL PROYECTO FORTALECIMIENTO DEL EMPRENDEDURISMO AGROPECUARIO EN MUNICIPIOS DE POBREZA EXTREMA EN EL SALVADOR"** promovido por el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal CENTA, y en los caracteres dichos convenimos en celebrar el siguiente contrato el cual se regirá de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP y su Reglamento, y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes:

I. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato, desarrollar servicios de asistencia técnica, capacitación y seguimiento a beneficiarios involucrados en proyectos de emprendedurismo agropecuario, debiendo cumplir con los términos de referencia y la oferta.

II. OBLIGACIONES DEL CONSULTORÍA

- a. Elaborar Plan de Trabajo por los meses contratados.
- b. Diseñar e implementar un plan de capacitación con enfoque metodológico participativo.
- c. Dar asistencia técnica y capacitaciones a los participantes, organizados, orientado a que los beneficiarios alcancen un crecimiento gradual del conocimiento, habilidades, destrezas productivas y empresariales para el éxito de sus emprendimientos.
- d. Realizar visitas de asistencia técnica según lo programado en el Plan de Trabajo.
- e. Coordinar la entrega de incentivos a los beneficiarios seleccionados, llevando un ordenado control para su liquidación (según lo requieran las actividades en el territorio).
- f. Coordinar actividades con instituciones gubernamentales, ONG'S y otras que fuere necesario, a fin de conseguir los resultados propuestos por el proyecto.



“Servicio de Consultoría en Asistencia Técnica y Capacitación”.

- g. Elaborar una matriz de los productores asignados con su ubicación y georreferencia de acuerdo al formato indicado.
- h. Cada mes entregar un informe de resultados (según formato establecido y con las respectivas evidencias) conteniendo el registro de productores atendidos, plan de producción, capacitaciones, visitas técnicas, entrega de incentivos, entre otros. Dicho informe deberá tener el visto bueno del Administrador de Contrato que servirá para ser efectivo el pago mensual de sus honorarios.
- i. Entregar informes trimestrales de resultados (según formato establecido) el cual deberá tener el visto bueno del administrador de contrato.
- j. Al final del contrato deberá presentar un informe final de resultados, el cual deberá estar avalado por el administrador de contrato, y contra este se hará efectivo el pago del último mes.
- k. Respetar el horario de la jornada laboral de la institución.
- l. Realizar otras tareas que le sean asignadas como parte de la ejecución del proyecto; incluyendo si esta deba realizarlas fuera de la zona que inicialmente le fue asignada.

Producto a entregar o resultados esperados

- Plan de trabajo.
- Plan de capacitación.
- Emprendimientos asistidos técnicamente.
- Capacitaciones a los productores participantes de los emprendimientos.
- Informes mensuales de metas y actividades.
- Informes Trimestrales de metas y actividades.
- Informe final de metas y actividades.
- Sistematización del proceso realizado (Documento con la información).
- Giras de campo.
- Entrega y liquidación de incentivos.

Todos los informes, deberán ser avalados por el Administrador de Contrato y tener como condición previa para hacer efectivo el pago de sus honorarios. Los informes y evidencias deberán presentarse de forma impresa y digital (informes, asistencias, listados, memoria de reuniones, acuerdos y fotografías).

III. LUGAR DE LA CONSULTORÍA

El consultor prestará el servicio de la consultoría en la Agencia de Extensión de San Miguel, Municipio de Nuevo Eden de San Juan, departamento de San Miguel, debiendo cumplir los Términos de Referencia y la oferta.

IV. ADMINISTRADOR DEL CONTRATO

El Contratante designa como Administrador del presente Contrato al señor Martín de Jesús Batres Hernández, de [REDACTED] años de edad, Estudiante, del domicilio de Santiago de María, departamento de Usulután, con Documento Único de Identidad número [REDACTED] Empleado del CENTA. Dentro de sus funciones principales están: **a)** Ser el responsable por el CENTA en la ejecución y seguimiento del presente contrato; **b)** Elaborar y firmar las actas de recepción, adjuntando fotocopia de factura firmada según lo establecido en el contrato; **c)** Dar seguimiento en el cumplimiento de las cláusulas contractuales; **d)** Hacer reportes de cualquier deficiencia en el desarrollo del contrato y remitir informes a la UACI para el expediente del consultor, en original; **e)** Coordinar las reuniones que sean necesarias para el buen desarrollo del contrato; **f)** Llevar el control físico-financiero del contrato; **g)** Colaborar con el Consultor para la buena ejecución del

servicio a entregar; **h)** Cualquier otra función que le corresponda de acuerdo al contrato y demás documentos contractuales; **i)** Informar a la UACI sobre el incumplimiento, prórroga, órdenes de cambio o modificativas contractuales que sean necesarios pronunciarse o emitirse para el trámite respectivo; **j)** Emitir informe final sobre el desempeño del consultor; **k)** Ser el responsable del monitoreo y seguimiento de la ejecución del contrato; **l)** Evaluar el desempeño del consultor, según anexo B42, del Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública; **m)** Cumplir con lo establecido en el Artículo 82-BIS de la LACAP.

V. HONORARIOS Y FORMAS DE PAGO

Los honorarios del consultor ascenderán a la suma de: **NUEVE MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$9,000.00)**; los cuales serán pagados por el Contratante en forma mensual de la siguiente manera: SEIS cuotas de un valor de UN MIL QUINIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,500.00) posteriores a la entrega de los informes mensuales establecidos en los términos de referencia. Dichos montos incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y la Prestación de Servicios (IVA) y serán pagados contra la presentación de informes mensuales y actas de recepción a satisfacción del administrador del contrato y coordinador Institucional del proyecto, como condición previa para hacer el pago de sus honorarios, emitiendo factura de consumidor final a nombre de "MH CENTA Fortalecimiento de Emprendedurismo Agropecuario", a la que se anexará acta de recepción del mes que se factura, firmada por el Administrador de Contrato y por el Consultor, para trámite del respectivo QUEDAN, el cual se hará efectivo en un plazo no mayor de sesenta días (60) días calendario posteriores a la recepción de la factura y acta de recepción, según el plan de trabajo.

VI. FUENTE DE FINANCIAMIENTO

El Contratante hace constar que el pago del presente contrato se hará con cargo a los recursos financieros del Fondo UNION EUROPEA, contemplados dentro del proyecto "Fortalecimiento del Emprendedurismo Agropecuario en municipios de pobreza extrema en El Salvador".

VII. PLAZO

El plazo de vigencia del presente contrato será de SEIS MESES, contados a partir del día uno de julio hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil diecinueve.

VIII. CESIÓN

Queda expresamente prohibido al consultor, traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión a esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato, sin más trámite.

IX. CONFIDENCIALIDAD

Toda información a la que el Consultor tuviese acceso, con ocasión de la ejecución del presente contrato, sea como insumo del mismo o la contenida en los productos a entregar, para lo cual el Consultor se obliga a lo siguiente: **a)** Proteger la información en apropiada y con carácter confidencial; **b)** Utilizar la información confidencial únicamente para cumplir con sus obligación conforme al presente contrato; y **c)** Reproducir la información confidencial sólo en la medida en que se requiera para cumplir con sus obligaciones conforme al presente contrato. El incumplimiento a lo anteriormente establecido provocará la caducidad del contrato de manera inmediata, sin ningún tipo de responsabilidad para el contratante, facultando a este último a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. El



contratante se reserva el derecho de instruir al consultor de que la información será tratada con carácter confidencial.

X. LA PROPIEDAD INTELECTUAL

La propiedad que se ejerce sobre los resultados del servicio de consultoría prestados por el consultor, corresponderá al CENTA.

XI. OBLIGACIONES DEL CONTRATANTE

Los pagos que deban hacerse en virtud de este contrato de consultoría, tiene su fuente en el Presupuesto del año dos mil diecinueve, con Financiamiento del Fondo Unión Europea, contemplados dentro del proyecto "Fortalecimiento del Emprendedurismo Agropecuario en municipios de pobreza extrema en El Salvador".

XII. INEXISTENCIA DE RELACIÓN DE TRABAJO

Ambas partes aceptan y declaran que por ser la naturaleza de este contrato, la de un contrato de servicio de consultoría, no existe vínculo alguno de naturaleza laboral, entre el Contratante y el Consultor, en consecuencia no comprende pago de prestaciones laborales ni de seguridad y previsión social, ni de indemnizaciones al momento de su terminación por cualquier causa.

XIII. GARANTÍAS

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el Consultor se obliga a presentar al contratante, en un plazo no mayor de quince días hábiles contados a partir de la entrega del contrato debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de **NOVECIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$900.00)**, equivalente al diez por ciento del valor total del presente contrato, a favor del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal, con vigencia hasta el veintiocho de febrero del año dos mil veinte. Podrá presentar cualquier garantía expresada en el Artículo 32 de la LACAP. Si no presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que el Consultor ha desistido de su oferta, sin detrimento de la acción que le compete al Contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes.

XIV. RESPONSABILIDAD POR DEFICIENCIAS

Cuando el servicio de consultoría mostrare deficiencias, ésta será señalada por el contratante en la nota de recibido de productos o informes del Consultor, quien se obliga a subsanarla en un plazo no mayor de tres (3) días hábiles, so pena de caducidad del contrato. Si de la deficiencia señalada u otra que se encontrare oculta, se generaren daños y perjuicios en contra del Contratante y no fueran subsanados, serán resarcidos por el Consultor.

XV. INCUMPLIMIENTO

En caso de mora en el cumplimiento por parte del Consultor de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicarán las multas establecidas en el Artículo 85 de la LACAP, de conformidad a la siguiente tabla: **1)** En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto uno por ciento (0.1%), del valor del contrato; **2)** En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento (0.125%), del valor total del contrato; **3)** Para los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento (0.15%), del valor total del contrato; y **4)** Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento (12%) del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, haciendo efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. El porcentaje de la multa

previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si los hubiese.

XVI. CADUCIDAD

Además de las causales de caducidad establecidas en el Artículo 94 de la LACAP, serán causales de extinción del presente contrato las siguientes: **a)** Por mutuo acuerdo de las partes contratantes, conforme al Artículo 95 de la LACAP; **b)** Por revocación, conforme al Artículo 96 de la LACAP; y **c)** Cuando conforme a las disposiciones de este contrato y los Documentos Contractuales se haya brindado a satisfacción del Contratante el servicio dentro del plazo del presente contrato y se hayan efectuado los pagos correspondientes.

XVII. MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA

Siempre que se respete lo dispuesto en el Artículo 83-B de la LACAP, los otorgantes de común acuerdo expresan que el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes o prorrogado en su plazo de conformidad a la Ley, presentando una justificación con al menos treinta días calendario antes del vencimiento del plazo, siempre y cuando concurra por lo menos una de las situaciones siguientes: **a)** Por motivos de caso fortuito y fuerza mayor tal como establece la cláusula XXI de este contrato; **b)** Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual; y **c)** Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, el contratante emitirá la correspondiente Resolución de modificación, ampliación y/o prórroga del contrato. La modificación será firmada posteriormente por ambas partes. Este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación y/o modificación.

XVIII. DOCUMENTOS CONTRACTUALES

Forman parte integrante del presente contrato los siguientes documentos: **a)** Requisición para el servicio de consultoría No.4148 con sus términos de referencia; **b)** Certificación de Asignación Presupuestaria de fecha 16/05/19; **c)** La oferta técnica- económica presentada por el Consultor; **d)** Garantías; **e)** Resoluciones modificativas; y **f)** Otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.

XIX. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO

De conformidad al Artículo 84 incisos 1º y 2º de la LACAP, el Contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP y su Reglamento y demás legislación aplicable, pudiendo en tal caso girar instrucciones por escrito, que al respecto considere convenientes al Consultor, con sujeción a las cláusulas de este contrato y documentos que forman parte del mismo. El consultor expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Contratante, las cuales le serán comunicadas por medio del Administrador del Contrato.

XX. MODIFICACIÓN UNILATERAL

Queda convenido por ambas partes, que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, el Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato.

XXI. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR

Para los efectos de este contrato, "caso fortuito y fuerza mayor" significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias.



CONTRATO CENTA/UE LG No.22/2019

“Servicio de Consultoría en Asistencia Técnica y Capacitación”.

Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación u otras condiciones climáticas adversas, huelgas, cierres empresariales u otras acciones similares.

XXII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato se estará a lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que se abrevia LACAP y su Reglamento.

XXIII. TERMINACIÓN BILATERAL

Las partes contratantes podrán, de conformidad al Artículo 95 de la LACAP, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho (8) días hábiles de notificada la resolución.

XXIV. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE

Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes señalan como domicilio especial el de la Ciudad de San Juan Opico, departamento de La Libertad, a la competencia de cuyos tribunales se someten.

XXV. NOTIFICACIONES

Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán realizadas de conformidad a la ley, para cuyos efectos señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: “**EL CONTRATANTE**”: a través del Administrador de Contrato, quien desempeña el cargo de colaborador, del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal CENTA, ubicada en kilómetro 33 ½ Carretera a Santa Ana; y, “**EL CONSULTOR**”, señor Orlando Rodríguez Ramos, con domicilio en [REDACTED] departamento de Cabañas, o al correo electrónico [REDACTED].

Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a nuestros intereses, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en Ciudad Arce, departamento de La Libertad, a los veinticinco días del mes de junio del año dos mil diecinueve.

EL CONTRATANTE

EL CONSULTOR


SANTOS RAFAEL ALEMÁN
Director Ejecutivo de CENTA
Acuerdo J.D. No.1809/2015.




ORLANDO RODRÍGUEZ RAMOS



Ciudad Arce, departamento de la Libertad, a las nueve horas con treinta minutos del día veinticinco de junio del año dos mil diecinueve. ANTE MÍ. **MAURICIO ALBERTO VELASCO VIDES**, Notario, del domicilio de San Marcos, departamento de San Salvador, COMPARECEN: **SANTOS RAFAEL ALEMAN ORTEGA**, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero Agrónomo, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, persona de mi conocimiento, que identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] actuando en nombre y representación en su calidad de Director Ejecutivo del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal, que se denomina CENTA, Institución Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] cuya personería más adelante relacionaré y en el transcurso para los efectos de este instrumento se denominará EL CONTRATANTE, por una parte y por la otra **ORLANDO RODRÍGUEZ RAMOS**, de [REDACTED] años de edad, Estudiante, del domicilio de Sensuntepeque, departamento de Cabañas, persona que no conozco, pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] actuando en mi calidad personal, que en el transcurso del presente instrumento se denominará “**EL CONSULTOR**”, Y **ME DICEN**: Que reconocen como tuyas las firmas que calzan el anterior CONTRATO CENTA/UE LG NÚMERO VEINTIDÓS/DOS MIL DIECINUEVE “SERVICIO DE CONSULTORÍA EN ASISTENCIA TÉCNICA Y CAPACITACIÓN DEL PROYECTO FORTALECIMIENTO DEL EMPRENDEDURISMO AGROPECUARIO EN MUNICIPIOS DE POBREZA EXTREMA EN EL SALVADOR”. Que asimismo reconocen y aceptan como tuyos los términos, estipulaciones, conceptos y obligaciones contenidas en el contrato que antecede, el cual está redactado en VEINTICINCO CLÁUSULAS, fechado este día en este lugar, escrito en tres hojas de papel común, en el cual esencialmente consta que el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal, que se denomina CENTA, por medio de su Director Ejecutivo ha contratado con Orlando Rodríguez Ramos, la Consultoría en referencia. El monto total del presente contrato es hasta por la cantidad de **NUEVE MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, dicho monto incluyen el valor del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, el cual será pagado de conformidad a lo establecido en la cláusula V denominada honorarios y formas de pago, entregas de informes, con la legalización del contrato, factura de consumidor final y acta de recepción a satisfacción del CENTA firmada por el Administrador del Contrato y la consultora. El plazo del contrato será contado a partir del día uno de julio hasta el día treinta y uno

de diciembre del año dos mil diecinueve. En la Cláusula Cuatro se nombra Administrador del Contrato, al señor Martín de Jesús Batres Hernández, de [REDACTED] años de edad, Estudiante, del domicilio de Santiago de María, departamento de Usulután, con Documento Único de Identidad número [REDACTED] Empleado del CENTA. **El suscrito Notario DA FE:** I) De considerar legítima y suficiente la personería con la que actúa el Ingeniero Santos Rafael Alemán Ortega, por haber tenido a la vista: **a) PERSONERÍA DEL DIRECTOR EJECUTIVO DEL CENTA:** a) Ejemplar del Diario Oficial número CUARENTA Y SEIS, Tomo TRESIENTOS DIECIOCHO, de fecha ocho de marzo de mil novecientos noventa y tres, en el que aparece publicado el Decreto Legislativo número CUATROCIENTOS SESENTA Y DOS, emitido el día once de febrero del mismo año, que contiene la Ley de Creación del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal, que en lo sucesivo se denominará CENTA, que en el Artículo UNO establece que se crea el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal, CENTA, como una Institución Autónoma de Derecho Público, de carácter científico y técnico, con personalidad jurídica y patrimonio propio, con autonomía en lo administrativo, en lo económico y en lo técnico y en el Artículo DIECISÉIS establece las atribuciones del Director Ejecutivo del CENTA, literal a) Administrar al CENTA; b) Certificación del Acuerdo de Junta Directiva Número UN MIL OCHOCIENTOS NUEVE PLECA DOS MIL QUINCE de la Sesión Extraordinaria de Junta Directiva celebrada el día diecisiete de septiembre del año dos mil quince, que contiene el Nombramiento del Director Ejecutivo, para un plazo de cinco años, contados a partir del día veintitrés de septiembre del año dos mil quince hasta el día veintitrés de septiembre del año dos mil veinte, certificación que fue expedida por el Ingeniero Santos Rafael Alemán Ortega, en su carácter de Secretario de la Junta Directiva del CENTA, el día veintitrés de septiembre del año dos mil quince; constando en dicho acuerdo la facultad para otorgar el presente instrumento. II) Que las firmas puestas al pie del contrato que antecede son auténticas por haber sido puestas de su puño y letra por los otorgantes. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta Acta Notarial que consta en dos folios útiles; y leído que les hube íntegramente todo lo escrito en un sólo acto, ratifican su contenido y para constancia firmamos. **DOY FE.**



